

198846

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7150697 / 23.04.2018
Purch. ord. no.: 5500039817
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020565 / 13.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 326,900 KG Net weight 278,600 KG Volumes 0,360 M3

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	0550722441 Hub System 1st/7th Gear cpl Customer article number: 0550722441 Position 1	280 PC	278,600 KG
900001	TBA-520921 MULTI-PATH PALLET WOOD/STEEL 600x800	1 PC	15 KG
900002	TBA-520880 VDA KLT-CONTAINER 4315R	20 PC	26 KG
900003	TBA-501668 Inlett für Muffen DCT300, HST & PMG	20 PC	5 KG
900004	TBA-550528 VDA KLT Pallet Cover A0806 DKG	1 PC	2 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 280
Quantità effettiva: 4
Tipo Imballaggio: PKD + KLT + COP
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 28/04/2018
Firma

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:217593

23.04.2018-14:26

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0004
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

GETRAG B.V. & Co. KG
Burgbernhaimer Strasse 5
D-91438 BAD WINDSHEIMGETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck (Custome

CARRIER: Schweitzer

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 13.020

CONTAINER ID: LB SC 622

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UOM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7150709	2500331903	360	PC	S/	Clutch Housing	5500036315
26.04.2018	2500331903-0100				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 12 -		X	30	TBA-501494	
	P: 72 -		X	0	TBA-501543	
7150692	2510310480	97	PC	S/	Transmission Housing cpl	5500039230
24.04.2018	2510310480				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 1 -		X	25	TBA-501494	
	P: 24 -		X	0	TBA-501711	
	P: 3 -		X	24	TBA-501494	
7150697	0550722441	280	PC	S/	Hub System 1st/7th Gear cpl	5500039817
24.04.2018	0550722441				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 1 -		X	280	TBA-520921	
	P: 20 -		X	0	TBA-501668	
	P: 20 -		X	0	TBA-520880	
	P: 1 -		X	0	TBA-550528	
7150700	0550723441	280	PC	S/	Hub System 2nd/6th Gear cpl	5500039817
24.04.2018	0550723441				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 1 -		X	280	TBA-520921	
	P: 20 -		X	0	TBA-501668	
	P: 20 -		X	0	TBA-520880	
	P: 1 -		X	0	TBA-550528	
7150701	0550724441	280	PC	S/	Hub System 3rd/5th Gear cpl	5500039817
24.04.2018	0550724441				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 1 -		X	280	TBA-520921	
	P: 1 -		X	0	TBA-550528	
	P: 20 -		X	0	TBA-520880	
	P: 20 -		X	0	TBA-501668	
7150703	0550725441	280	PC	S/	Hub System 4th/Rev Gear cpl	5500039817
30.04.2018	0550725441				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 1 -		X	280	TBA-520921	
	P: 20 -		X	0	TBA-501668	
	P: 20 -		X	0	TBA-520880	
	P: 1 -		X	0	TBA-550528	

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
rosa = Exemplar voor afzender
blau = Exemplar voor geadresseerde
groen = Exemplar voor vervoerder
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for modtager
grün = Exemplar for befordrer

MAGNA GETRAG

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
GETRAG B.V. & Co. KG
Werk Bad Windsheim
Burgberheimer Straße 5
91438 Bad Windsheim

**INTERNATIONALER
FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONAL**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Getrag S.P.A.
VIA DEI CICALMINI 4
I-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Schnefzler GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Denz-Strasse 23
D - 71034 Ludwigsburg
www.schnefzler-spedition.de

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort/Ueu
Land/Pays

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
15.

4 Tag des Abschlusses
Date de conclusion du contrat de transport
Ort/Ueu
Land/Pays
GETRAG B.V. & Co. KG
Datum/Date
Werk Bad Windsheim

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs
The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexes
-Lieferschein 217553

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 36x Getriebeteile 5x Mutter / Pumpen	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 13.020	12 Umfang in m³ Cubage m³
---	---	--	---	---------------------------------------	--	------------------------------

UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9	Gefahrzettelnummer Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières									

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlsanweisungen
Prescription d'affranchissement

20 Besondere Vorschriften
Conventions particulières
REUTHE+NAGEL S.r.l.
Via dei Cicalmini, SNC - 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in
Etabli à
Bad Windsheim
am
le
20.4.18

24 Gut empfangen
Réception des marchandises
Datum
Date
28 APR 2018

MAGNA GETRAG

23

GETRAG B.V. & Co. KG

Unterschrift und Stempel des Absenders
(Signature et timbre de l'expéditeur)

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
(Signature et timbre du transporteur)

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità"

Unterschrift und Stempel des Empfängers
(Signature et timbre du destinataire)

25 Angaben zur Beförderung der Einheit mit Grenzzeichen von bis km	Paletten-Absender - Expéditeur des palettes	Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes
	Art Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette	Art Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette
	Anzahl Klein Tausch Tausch	Anzahl Klein Tausch Tausch
26 Vertragspartner des Frachtführers	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
18-01962 17 10622		

Benutzte Gen.-Nr.

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT

Die mit fett gedruckten Linien müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21+22

1-1

MAGNA GETRAG

Unterschrift und Stempel des Absenders
(Signature et timbre de l'expéditeur)

25 Angaben zur Beförderung der Einheit
mit Grenzzeichen

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen
Kfz
Anhängers

Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir documentation spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.